27

Druhé vydání.

Album hudby světové.

KNIHA XII.

BEDŘICHA CHOPINA

POLSKÉ PÍSNĚ

(17).

(Zdeněk Knittl.)

VYDERYKA CHOPINA

462/n

Druhé vydání.

Bedřicha CHOPINA POLSKÉ PÍSNĚ.

Pro vyšší hlas s průvodem piana.

Přeložil a upravil

Zdeněk Knittl

Veškera práva vyhrazena.

Nakladatelé FR. A. URBÁNEK A SYNOVÉ
V PRAZE, vedle Národního divadla.

Prvý český závod hudební.

FRYDERYKA CHOPINA
462/n

Chopinovy „Polské písně“ měl jsem v úmyslu vydati již k jubileu jeho stoletých narozenin. Nebylo však tehdy možno, i podávám tedy teprve nyní hudební naší veřejnosti tyto skvosty slovanské literatury písňové, které svým duchem tak blízké jsou duchu písní našich. Proto jsem také přesvědčen, ze vydání jich setká se zájmem nejživějším.

„Polské písně“ neobjevují se sice poprvé v jazyce českém. Již před léty vydal je Jan Nečas v překladě doslovném, ale přece pokud se týče správnosti deklamace nedostatečném a požadavkům dneška naprosto nevyhovujícím. Překlady mé drží se ovšem též polského orginálu, přece však podřizují se v doslovnosti začasté krásnu poetického výrazu a deklamaci, jejíž správnost jest dnes podmínkou sine qua non.

K reprodukci písní Chopinových netřeba pokynů. Ti, kdo zpívati je budou v opravdovém vznícení a proniknutí, najdou si případné akcenty a nálady sami. Těm pak, kdo nejsou schopni pochopiti vniternou hloubku této nádherné hudby, zůstal by Chopin i přes přednesové pokyny cizím.

V Praze, v červenci 1911. Zdeněk Knittl.

U. 1630.

Obsah.

1. **Horování** 5
2. **Vesna** 6
3. **Smutná řeka** 8
4. **Pijácká** 11
5. **Dívčině** 13
6. **Pryč jdi mi s očí!** 15
7. **Posel** 18
8. **Můj milý** 20
9. **Melodie** 22
10. **Voják** 24
11. **Vítr listí svívá** 27
12. **Dvojí skonání** 32
13. **Mé holubičce** 33
14. **Melancholie** 36
15. **Prsten** 38
16. **Ženich** 40
17. **Píseň litevská** 43

Horování.

Allegro ma non troppo. M. M. ♩ = 112.

1.



Fr. A. Urbánek a synové v Praze. U. 1630.

Veškera práva vyhrazena.

Rytí a tiskli Engelmann & Mühlberg v Lipsku.

Vesna.

Andantino. M. M. ♩=69.

2.

semplice

sempre legato

Na kaž-dič-kém kvě - tu chví se krů-pěj ro - sy, vá-nek dý - še

v le - tu, v hou-šti pě - jí ko - si; přes ty lá - ny zkvet - lé,

kam zrak mo - hu vzné - sti, vše se stá-pí v svět - le ja - ko mla-dé

šté - stí. V šíř i vdál se ne - se vy - zvá-ně - ní stá - da,

p

a kdos tam, hloub v le - se, na šal - maj sny spřá - dá: Nuž i já teď so - bě

dávnou zpí-vám pí - seň, o sta-ré je do - bě, po-div-ná v ní tí - seň.

Sl - za skví se v o - ku, v potok níž mi splý - vá, a tam ve vy-so - ku

skřivá - nek si zpí - vá. Vzleť, ó, vzleť tam vý - še, sot-va zřej-mý zra - ku,

leť v ty mí-ru ří - še, až tam do o - bla - ku! Tam, kde bůh dlí jas - ný,

rall. e dim. *pp*

chtěj mým poslem bý - ti: jak ten svět je krás - ný, krátké však je ži-tí!

rall. e dim. *pp*

Smutná řeka.

Allegretto. M. M. ♩= 96.

3.

p

Ped. * Ped. *

tr *tr* *tr*

rubato

rit.

Più lento. ♩= 60.

Prou-de z ci-zí ze-mě dál-né, proč tvé vo-dy jsou tak kal-né?

p

Je to bře-hů se-sou-vá-ním, či snad je to sně-hů

riten.

tá-ním, tá-ním? V horách le-ží sta-ré

riten.

sf *pp* *p*

sně-hy, kvě-tem zkvé-ta-jí mé bře-hy, tam však, od-kud běh můj

cresc.

pí-lí, nad mým zdro-jem ma-tka kví-lí, tam však,

sf *p*

od-kud běh můj pí-lí, nad mým zdrojem ma-tka kví-lí!

cresc. *dim.*

Tempo I.

p *rubato*

Più lento. ♩ = 60.

Se-dm dcerek pě-sto - va - la, se-dm

rit.

dcerek po-cho - va - la, černou ze-mí za-sy - pá - ny, hla-vou

riten.

k vycho-du jsou dá-ny, dá - ny. A jak ma-tka ko-lem

riten. *sf* *pp*

krá - čí, po svých dě-tech ptá se v plá - či, lká a v proud můj sl - zy

cresc.

vlí-vá, pře-ža-lostné pí - sně zpí - vá, lká a v proud můj sl-zy

sf *cresc.*

vlí - vá, pře-ža-lostné pí - sně zpí - vá.

dim.

Tempo I.

p

rubato *rit.*

Pijácká.

Vivace. M. M. ♩= 63.

risoluto

1. Šen-ký-řin - ko,
2. Za to, dí - tě,

4.

f *sf* *sf* *sf* *mf*

cresc. *sf* *p*

ša - fá-řin - ko, boj se bo - ha, stůj! Tam se smě - ješ a tu le - ješ
zlí - ba - jí tě rty mé, dě - vo děv! No-žky či - lé, zoub-ky bí - lé

cresc. *ff* *p*

pi - vo na šat můj; tam se smě - ješ a tu le - ješ pi - vo na šat
vzněcu - jí mi krev, no-žky či - lé, zoub-ky bí - lé vzně-cu - jí mi

legato

můj!
krev!

f

f *sf* *sf* *sf*

risoluto *cresc.* *sf* *p*

3. Proč pak pá - ni za - du-má - ni? Bud'-me smích a žert! Nou - zi má - me,
4. Ne - lze vstá - ti? V před se brá - ti? Což to zlá je věc! V že - ny kři - ku
5. Bud'-to pí - ti, neb se bí - ti! Hbi - tě, děv - če, skoč! My jsme bra-tří,

mf *cresc.* *ff* *p*

Ossia:

3. pí - ti zná - me, svět at' vez - me čert! Nou - zi má - me,
4. po chod - ní - ku do - mů do - jdem přec! V že - ny kři - ku
5. jak se pa - tří, zno - vu nám jen toč! My jsme bra - tří,

legato

3. pí - ti zná - me, svět at' vez - me čert!
4. po chod-ní - ku do-mů do - jdem přec!
5. jak se pa - tří, zno - vu nám jen toč!

f

sf

Dívčině.

Allegro. M. M. ♩. = 72.

mf

Po - tok v dol rád se

p legato

p e sempre legatiss.

5.

pou - - ští, laň - ka mi-lu-je hou - - ští, vol-no-sti ptáče si

žá - - dá, co ty, dív - ko, máš tak rá - da? Máš rá - da

scherzando

slun - ce zář a sni-vý mě - síc, hry a tan - ce di-vých smě - sic,

HUDEBNÍ INSTITUT PEDAGOGICKÝ KNIHOVNA-NÁRODOPIS BIBLIOTEKA

rallent.

dnes-ka já - sa-vé chceš pí - sně, zí - tra pl - né snů a tí - sně:

Tempo I.

leč již v krát - ku, jak zdá se, srd - ce tvé jen je - dno - mu

vzdá se, leč již v krát - ku, jak zdá se, srd - ce

tvé jen je - dno - mu vzdá se!

Pryč jdi mi s očí!

Larghetto. M.M. ♩= 72.

f appassionato

6. Pryč jdi mi

f *ff*

p *f*

s o - čí! Pl - ním bez vá - há - ní! Pryč z mé - ho srdce! Snad

p *ff*

p *ff*

mů - žeš ta - ké chtí - ti. Pryč ze vzpo - mí - nek! Tot' pří - lišné je

ff *p*

pří - - ní! Ó, rci, kdo z nás je mů - že vy - pl - ni - ti?

poco rall.

Ó, rci, kdo z nás je mů - že vy - pl - ni - ti?

poco rall. *p*

Andantino espressivo.

mf

Jak stín se dlou - ží vždy, z dál - ky - li sa - há, vět - ším pak smut - kem zem
V kaž - dič - ké chví - li a v ka - ždém mí - stě, kde v ú - děl dán byl nám

p

ši - ro - ší - rou ha - lí, čím ví - ce já bu - du vzdá - len tě, dra - há,
pláč neb ú - směv slad - ký, vzpo - mín - ka na mne se při - dru - ží ti ji - stě,

tím ví - ce vzpo - mí - nat na mne bu - deš v dá - li, tím ví - ce vzpo - mí - nat
neb srd - ce část já za - ne - chal tam zpát - ky, neb srd - ce část já

pp

1. 2.

na mne bu - deš v dá - li!
za - ne - chal tam zpát - ky!

p legatissimo

Posel.

Andantino. M. M. ♩ = 100.

7.

p

1. Ze - mě, ro - ze - kví - tej v tep - lém slun - ce
2. Zů - staň, ne - leť dá - le, po - slyš slo - vo
3. O - na se již vda - la, s vo - jí - nem šla

pp

1. de - chu, vla - što - vič - ko, ví - tej pod tu na - ši stře - chu!
2. mo - je, rá - di má - me stá - le švi - to - ře - ní tvo - je!
3. z chat - ky, na ce - stu si vza - la po - že - hná - ní ma - tky.

sf

appassionato *acceler.* *rall. a tempo*

1. Pří - chod tvůj nám vě - stí, že se zi - ma krá - tí, že se ja - ra
2. Lí - táš, roz - hlí - žíš se, čer - ným o - čkem zví - dáš. Mar - ně o - hlí -
3. Snad že z ne - bes ší - ru spa - tři - las ji v dá - li; po - věz, ži - je

appassionato *acceler.* *rall. a tempo* *pp*

1. ště - stí sem k nám za - se vrá - tí, že se ja - ra ště - stí sem
2. žíš___ se: jí zde ne - u - hlí - dáš, mar - ně o - hlí - žíš___ se,
3. v mí - - ru? Ře - kni, vzpo - mí - ná - li?! po - věz, ži - je v mí - ru?

1. k nám za - se vrá - tí.
2. jí zde ne - u - hlí - dáš!
3. Ře - kni, vzpo - mí - ná - li?!

sf *pp*

Můj milý.

Allegro moderato. M. M. ♩= 96.

8.

1. Rá - da ne - mám žá - dné - ho, je - nom své - ho mi - lé - ho!
2. K jiz - bě mé když blí - ží se, ra - dos - tí dech sta - jí se!
3. A když v tan - ci za - výsk - ne, k srd - ci blíž mne při - tisk - ne!

1-3. Vou - sky čer - né, sně - dá líc, ach, co mo - žno chtí - ti víc?

Vou - sky čer - né, sně - dá líc, ach, co mo - žno chtí - ti víc?

Vou - sky čer - né, sně - dá líc, ach, co mo - žno chtí - ti víc?

1. Srd - ce z nář - ku ne - vy - jde, když mi dlou - ho ne - při - jde!
2. Je - ho slo - vo za - zní - li, bla - že - ná jsem ve chví - li!
3. Kéž mi pán bůh po - mů - že! Kéž mi dá ho za mu - že!

1-3. Vou - sky čer - né, sně - dá líc, ach, co mo - žno chtí - ti víc?

Vou - sky čer - né, sně - dá líc, ach, co mo - žno chtí - ti víc?

Melodie.

Andante. M. M. ♩= 92.

9.

p

S hor, kde jim bří - mě stra-stí by - lo né - - sti, jen z dál - ky

zří - ti smě-li ze-mi ště - - stí.

dim.

p

cresc. *dim.*

Jen z dál - - ky plá - - lo ne-be-ské to

cresc. *dim.*

svě - - - tlo, za nímž jich plé - - mě tam v ní - - ži - ně

lé - - - tlo! Však v kraj ten jít jim u-sou-ze-no

p

f *ff*

ne - ní. Jim u-chy-stán hod ži-tí ne-ní slad-ký! Jim pou-ze

sf *sf*

dá - no v ú - děl za-po-mně-ní, za-po-mně-ní.

p

Za-jdou bez pa-má - - - tky!

p

Voják.

Vivace. M. M. ♩. = 96.

10.

f *cresc.*

Vivacissimo. ♩ = 160.

acceler. *ff* *p* *cresc.*

ff *p* *rall.*

Meno mosso. ♩. = 120.

ff

1. Řeh - ce hně - douš, hra - be či - le, už je čas, je čas!
2. S vě - trem v zá - vod pro - ti vra - hům po - le - tí - me teď!
3. Tak je do - bře! Do šar - vát - ky! Jest - li pad - nout mám,

cresc. *agitato* *ff*

Ped. *

espressivo

1. ot - če, má - ti, se - stry mi - lé, vše - cky že - hnám vás,
2. snad se vrá - tím k rod - ným pra - hům; leť, můj ko - ni, leť,
3. věr - ný ko - ni, vrať se zpát - ky, vrať se zpát - ky sám,

p *cresc.* *f*

1. ot - če, má - ti, se - stry mi - lé, vše - cky žeh - nám vás,
2. snad se vrá - tím k rod - ným pra - hům; leť, můj ko - ni, leť,
3. věr - ný ko - ni, vrať se zpát - ky, vrať se zpát - ky sám,

p *cresc.*

f

1. žeh - nám, žeh - nám vás!
2. leť, můj ko - ni, leť!
3. vrať se zpát - ky sám!

f *p* *cresc.*

ff *p* *rall.*

agitato cresc. fff

4. Se-stra vo-lá na-po-sle-dy! Vrať se, ko-ni, hoj! Ne-chceš? Nu-že,

cresc. e agitato ff fz

Ped. *

ff

staň se te-dy! Ve kr-va-vý boj! Ve kr-va-vý boj!

ff sempre

cresc. fff rit.

Ve kr-va-vý boj!

sempre più presto che possibile

rit. ff con fuoco

agitatissimo sempre più f

più presto ma decresc. p

Vítr listí svívá.

Moderato. M M ♩=104.

11.

A B C D E

p pp

Ví-tr li-stí sví-vá, dřív co rost-lo vol-ně. Nad pomní-kem zpí-vá ja-kés ptá-če bol-ně: Ach, ne-ní, ach ne-ní, Pol-sko, přá-no to-bě, pryč je vše tvé sně-ní, a tvé, a tvé dě-ti v hro-bě!

dim.

pp

Spá - le - ny jsou dvo - ry, mě - sta roz - va - le - na, v po - li bez pod -

F

pp

po - ry lká a kví - lí že - na. Vši - chni vy - šli z do - mu, též i ko - sy

G

vza - li, ne - boť ne - ní, ko - mu by zde pra - co - va - li.

Lento.

Když rek ve Var - ša - vě

H

sbí - ral bra - try spol - né, zdá - lo se, že v slá - - vě

molto mosso

vy - jde Polsko, vy - jde vol - né! Bi - li se tak v lé - tě,

I

sempre pp e legatissimo il basso

bi - li ce - lou zi - mu, a - le o pod - zi - mu

ne - by - lo jich v svě - tě. Skon - či - ly se bo - je, a - le k no - vé

J

prá - ci ni - kdo v lá - ny svo - je zpět se ne - na - vra - cí.

Jed - ni v ze - mi hni - jí, dru - zí ra - bi pá - nů, ji - ní v svě - tě ži - jí

K

p

bez cha-tek a lá - nů. Ne-be po-moc ne - dá, a - ni lid-ská ru - ka,

cresc. e riten. molto *f* Tempo I.

pu-sto kol, až bě - da, dar-mo kve-tou lu - ka. Ó, má Pol-sko krá - sná!

L

cresc. e riten. molto

appassionato

Má Pol-sko krá - sná, ó, má Pol-sko krá-sná! Ti, kdo do-sud

M

appassionato *p*

mře - li, a-bys by-la šťast-na, kdy-by vstá-ti smě - li,

kdy - by sá - hli na zem, po hru - dě jen vza - - li,

N

rallent.

dla-ně-mi by rá - zem te - be za-sy - pa - li. Výš jen zrak se

rallent.

O

pp

dí - vá: Bo - že, Pol-sku sí - liž! Zrád-ců ne - u - bý - - vá,

a lid do-brý pří - liš! Výš jen zrak se dí - vá! Bo - že, Pol-sku

P

sí - liž! Zrád-ců ne - u - bý - vá, a lid do - brý

pří - liš!

Q

pp *dim. e rit.*

Dvojí skonání.

Allegretto. M.M. ♩=100.

12.

p legato

1. Slyš, jak tak te - mně hra - ny zně - jí z dá - li!
2. A v dál - ce tam, na ši - ré, pu - sté plá - ni,
3. Rá - di se mě - li, ne - by - lo jim pří - no,

1. Hleď, prů - vod po - hřeb - ní jak smut - ně kol se va - - lí!
2. tam ko - zák mr - tev le - ží, s pro-stře - le - nou skrá - ní.
3. věr - ni si zů-sta - li, až v po - sled - ní své rá - - no.

1. Dív - či - na krá - sná le - ží zde v bí - lé tru - hle,
2. Hleď, lač - ný o - - rel nad ním jak di - vě krou - ží,
3. Však věč - ný vlád - ce, ka-ždou jenž rá - nu zho - jí,

poco cresc. *dim.*

1. mlá - dím co kve - tlo, smr - tí je na vždy stu - hlé!
2. a vl - ků stá - do k ho-dům se blí - že plou - ží!
3. ji - stě tam o - - ba k věč - né - mu ště - stí spo - jí!

p

Mé holubičce.

Allegretto. M.M. ♩=120.

13.

mf

Když se tak, dí - tě, jak jsi šťastna, dí - vám, ra - do-sti

poco cresc.

zá-chvěv mi ňa - dro vždy schvá - tí; mlu-vit-li za-čneš, rá-zem šťa-sten

dim. *p*

bý - vám, se-dím tak ti - še, jak pro - mě-něn v so - šku, tou-žím: jen

mluv, ach, jen mluv je-ště tro-šku! Chci hlas tvůj ssá-ti, chci jen hlas tvůj

ssá-ti, chci hlas tvůj ssá-ti, chci jen hlas tvůj ssá-ti! Ho-vor však

cresc. *sf* *p*

lí-ce žá-rem když ti vzní-tí, plod ja-hod-ní-ku jak níž-by se

poco cresc.

shý-bal, zpod rtů ti zoub-ky per-lou po-za-sví-tí, ach,

dim. *p*

stretto

ach, pak, ach, pak, má lá-

cresc. e sempre più acceler.

-sko, pak, ó, má lá-sko, pak tou-ha má vzrů-stá, při-tisknout

cresc. *e* *sempre* *più* *acceler.*

ff *rall.*

chtěl bych se na tvo-je ú-sta, rád bych tě

f *poco a poco*

zlí- -bal, tak rád bych tě zlí- - -

rall. *poco* *a* *poco*

a tempo

-bal! Tě zlí-bal!

a tempo *mf*

Melancholie.

Lento. M. M. ♩ = 63.

con espressione

p

14.

1. V mém srd - ci
2. Ne - ní tu,
3. V pís - ních a
4. Chlad - né je

p legato

p

1. prázd - no, pryč je má ví - ra, v pra - vo i v le - vo vů - kol se
2. ne - ní! Mar - no se sou - žit; nu - dným svět ce - lý zdá se
3. v lás - ce svě - tem se brá - ti, tak o svém ži - tí vždy jsem
4. ňa - dro, chla - dné jsou ú - dy, jen zrak mi blou - dí po ves_

1. stmí - vá, dum - ka mi na rtech zvu - čí a zmí - rá, ze - všad jen
2. bý - ti; mám stá - le zmí - rat, po slun - ci tou - žit! A srd - ce
3. sní - val. Teď ne-mám ko - mu lá - sku svou dá - ti, ne - mám ni,
4. mí - ru: neb du - še tu - ší, nad zem - ské hru - dy v krát - ku že

mf

1. zá - rmu - tek vstříc mi ký - vá, dum - ka mi na rtech zvu - čí a
2. prázd - né ne - má proč ží - ti, mám stá - le zmí - rat, po slun - ci
3. ko - mu pí - sně bych zpí - val, teď ne-mám ko - mu lá - sku svou
4. vzlét - ne tam, v ří - še mí - ru, neb du - še tu - ší, nad zem - ské

cresc. *sf* *dim.*

1. zmí - rá, ze - všad jen zá - rmu - tek vstříc mi ký - - - -
2. tou - žit! A srd - ce prázd - né ne - má proč ží - - - -
3. dá - ti, ne - mám ni, ko - mu pí - sně bych zpí - - - -
4. hru - dy v krát - ku že vzlét - ne tam, v ří - še mí - - - -

1.–3. 4.

1. vá!
2. ti!
3. val!

4. ru!

p *p*

Prsten.

Moderato. M. M. ♩ = 100.

15.

mf

1. Ja - ko dí - tě jsem tě zří - val svě - tlou se su -
2. Ře - ka ži - tí však mne hna - la v ci - zí kra - je

p

kýn - kou, teh - dy již jsem rád tě mí - val, zval tě svo - jí
kla - mné, za - tím ty se's do - ma vda - la, za - po - mně - las

cresc.

žín - kou. Dů - ka - zem pak lá - sky vře - lé, pr - sten dal jsem
na mne! Já však bu - du v lá - sce stá - lý, ku - dy ži - tím

p *cresc.*

to - bě, slí - bi - las jej stří - ci bdě - le v ka - ždé ži - tí
pů - jdu, stá - le na ten krou - žek ma - lý vzpo - mí - nat si

dim.

do - bě, slí - bi - las jej stří - ci bdě - le v ka - ždé ži - tí
bu - du, stá - le na ten krou - žek ma - lý vzpo - mí - nat si

dim.

do - bě!
bu - du!

mf

Ženich.

16.

Prestissimo.

p *cresc.*

f

Agitato vivo. M. M. ♩ = 108.

1. Bou - ře hu - čí, ví - tr kví - lí, vě - tve stro - mů sklá - ní,
2. Či snad ne - zříš čer - né vrá - ny, nad hvozdem jež krou - ží,
3. Kde jsi, dě - vče ja - ko rů - že, proč jsi ne - vy - bě - hlo?
4. Ó, pryč od - tud! Ne - mám stá - ní v za - lu ne - skon - če - ném!

sf *sf* *sf* *sf*

rall.

1. v ne - pří - zni - vou je - deš chví - li, ho - chu, ši - rou plá - ní!
2. po - le - tu - jí na vše stra - ny, do le - sů se hrou - ží,
3. Což pak vy - běh - nou - ti mů - že, když už ve hrob le - hlo?!
4. Ó, zda a - spoň v u - mí - rá - ní vo - la - la mne jmé - nem?!

fffz *rall.* *cresc.*

1. V ne - pří - zni - vou je - deš chví - li, ho - chu, ši - rou
2. po - le - tu - jí na vše stra - ny, do le - sů se
3. Což pak vy - běh - nou - ti mů - že, když už ve hrob
4. Ó, zda a - spoň v u - mí - rá - ní vo - la - la mne

sf *ff* *pp*

rall.

1. plá - - - - ní!
2. hrou - - - - ží.
3. le - - - - hlo?!
4. jmé - - - - nem?!

rall. *tempo prestissimo*

cresc.

Agitato vivo.

5. Nad se - bou mé lká - ní běd - né u - sly - ší - li zní - ti,

snad se z tru - hly je - ště zved - ne, po - čne zno - vu ží - ti,

snad se z tru - hly je - ště zved - ne, po - čne zno - vu ží - -

ti!

Píseň litevská.

Allegro moderato. M. M. ♩ = 88.

17.

M. M. ♩ = 72.

Ra - ní - čko rá - no, jak

slu - ní - čko vsta - lo, vstříc mo - je ma - ti - čka z o - kna mi

zře - la. „Kdes by - la, dí - tě, a co se ti sta - lo,

poco più animato

žes ví-nek na hla-vě smo-če-ný mě - la?“ „Kdo tak ča-sně, ča-sně

pp poco più animato

z rá - na v džbán-ku vo-du mu-sí no - sit, ten snad-no mů-že

riten. *a tempo* *pp*

vě-ne-ček si zro - sit!“ „Ó, ne-mluv, dí - tě! Ó, ne-mluv, dí - tě!

riten. *a tempo*

ff *pp*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

cresc.

Vím, že rá - no za náš dům jsi za-šla a své - ho

p cresc. *f*

ff *dim.*

ho - cha tam stá - ti jsi na - šla.“

ff *dim.* *pp*

Tempo I.

f *p*

„Prav - da! Prav - da, ó, má - ti,

ff *p*

u - pří-mnou chci bý - ti, on chtěl dnes rá - no na chví - li mne

cresc. ed accel.

zří - ti. Mlu-vil o své lás - ce, když tak se mnou krá - čel, a

poco cresc. ed accel.

ff *a tempo*

při tom, a při tom je - ho plá - čem se mi ví - nek,

a tempo

ff

ví-nek se mi smá - čel!“

ODKWASZONE - 2008

Album hudby světové.

Kniha I. **Album operních arií pro soprán.** (V. J. Novotný.)
Gluck, Ifigenie v Tauridě. (1) — Mozart, Don Juan. (5) — Kouzelná flétna. (3) — Figarova svatba. (3) — Beethoven, Fidelio. (1) — Rossini, Lazebník sevillský. (2) — Méhul, Josef a jeho bratří. (1) — Nicolai, Veselé ženy windsorské. (2) — Boieldieu, Bílá paní. (1) — Kreutzer, Nocleh v Granadě. (2) — Lortzing, Zbrojíř. (2) — Weber, Oberon. (2) — Smetana, Hubička. (3) — Fibich, Pád Arkuna. (1) — Kovařovic, Cesta oknem. (1).

Kniha II. **Mendelssohn, 18 dvojzpěvů** dle překladu Heydukova. (K. Knittl).

Kniha III. **Album písňové klassikův a romantikův.** (V. J. Novotný.)
55 písní a balad.
Mozart. (3) — Beethoven, Vzdálené milé. (6) — Tomášek. (2) — Spohr. (1) — Weber. (1) — Meyerbeer. (2) — Marschner. (1) — Loewe. (6) — Schubert, Spanilá mlynářka. (3) — Zimní pout. (1) — Labutí zpěv. (3) — Z vybraných písní. (4) — Z balad. (1) — Veit, Cikánská. — Mendelssohn. (7) — Schumann, Myrty. (1) — Ženy láska a žití. (8) — Básníkova láska. (1) — Z vybraných písní. (1) — Chopin. (2).

Kniha IV. **Album operní pro baryton.** (V. J. Novotný.)
Část 1. Cherubini, Vodař. (1) — Spontini, Fernand Cortez. (1) — Rossini, Lazebník sevillský (1) — Donizetti, Favorita. (1) — Dom Sebastian. (1) — Gluck, Ifigenie v Tauridě. (1) — Mozart, Figarova svatba. (1) — Don Juan. (2) — Ženská věrnost. (1) — Kouzelná flétna. (3) — Kreutzer, Nocleh v Granadě. (2) — Weber, Euryanta. (1) — Marschner, Upír. (1).
Část 2. Lortzing, Car a tesař. (1) — Meyerbeer, Afričanka. (1) — Boieldieu, Jan Pařížský. (1) — Herold, Zampa. (1) — Berlioz, Benvenuto Cellini. (1) — Maillart, Poustevníkův zvonek. (1) — Glinka, Ruslan a Ludmila. (1) — Benda, Dřevorubec. (1) — Jarmark. (1) — Škroup, Dráteník. (1) — Libušin sňatek. (1) — Smetana, Hubička. (2) — Fibich, Hedy. (1) — Šárka. (1) — Helga. (1).

Kniha V. **Album operní pro bas.** (V. J. Novotný.)
Část 1. Pergolese, Služka paní. (1) — Cimarosa, Tajný sňatek. (1) — Rossini, Lazebník sevillský. (1) — Donizetti, Nápoj lásky. (1) — Bellini, Norma. (1) — Gluck, Alcesta. (1) — Ifigenie v Aulidě. (1) — Mozart, Únos ze serajlu. (1) — Figarova svatba. (3) — Don Juan. (1) — Kouzelná flétna. (2). — Beethoven, Fidelio. (1) — Spohr, Faust. (1) — Weber, Čarostřelec. (1) — Lortzing, Car a tesař. (1) — Zbrojíř. (1).
Část 2. Nicolai, Veselé ženy. (1) — Flotow, Marta. (1) — Meyerbeer, Hugenotti. (2) — Hvězda severní. (1) — Dinora. (1) — Grétry, Richard Lvísrdce. (1) — Méhul, Josef a jeho bratří. (1) — Auber, Němá z Portič. (1) — Halevy, Židovka. (1) — Adam, Sládek prestonský. (1) — Grisar, Zahradníkův pes. (1) — Glinka, Život za cara. (1) — Dargomyžský, Rusalka (1) — Benda Jiří, Tatarský zákon. (1) — Benda B. Lud., Lazebník sevillský. (1) — Smetana, Hubička. (2) — Fibich, Blaník. (1) — Bouře. (1) — Suda, U božích muk. (1).

Kniha VI. **Album operní pro tenor.** (V. J. Novotný.)
Část 1. Rossini, Lazebník sevillský. (1) — Donizetti, Lucie. (1) — Nápoj lásky. (1) — Gluck, Ifigenie v Tauridě. (1) — Mozart, Don Juan. (1) — Kouzelná flétna. (1) — Beethoven, Fidelio. (1) — Spohr, Jessonda (1) — Weber, Čarostřelec (1) — Euryanta. (2) — Lortzing, Zbrojíř. (1) — Méhul, Josef a jeho bratří. (1) — Boieldieu, Bílá paní. (2).
Část 2. Auber, Němá z Portič. (1) — Meyerbeer, Robert ďábel. (1) — Hugenotti. (1) — Halevy, Blesk. (2) — Berlioz, Benvenuto Cellini. (1) — Adam, Sládek prestonský. (1) — Dargomyžský, Rusalka. (1) — Benda, Jarmark. (1) — Mysliveček, Ezio. (1) — Wolfram, Hrad Kandra. (1) — Skroup, Moře pán. (1) — Smetana, Hubička. (1) Fibich, Blaník. (1). — Dargun. (1)

Kniha VII. **Fr. Schubert, 25 vybraných písní.** (Zd. Knittl.)
Zimní cesta. (11) — Krásná mlynářka. (4) — Labutí zpěv. (3) — Vybrané písně. (7).

Kniha VIII. **Rob. Schumann, 25 vybraných písní.** (Zd. Knittl.)
Myrty. (5) — Z kruhu písní op 39. (4) — Láska a život ženy. (4) — Láska básníkova. (7) — Vybrané písně. (5).

Kniha IX. **Album operních arií pro alt.** (Zd. Knittl.)
Gluck, Orfeus. (3) — Rossini, Lazebník sevillský. (1) — Donizetti, Lucretia Borgia. (1) — Boieldieu, Bílá paní. (1) — Flotow, Marta. (1) — Lortzing, Zbrojíř. (1) — Weber, Oberon. (1) — Bizet, Carmen. (4) — Meyerbeer, Prorok. (2) — Glinka, Život za cara. (1) — Blodek, V studni. (1) — Fibich, Hedy. (1).

Kniha X. **Mendelssohn, 25 vybraných písní.** (Zd. Knittl.)

Kniha XI. **Beethoven, 25 vybraných písní.** (Zd. Knittl.)

Kniha XII. **Chopin, Polské písně.** (17) (Zd. Knittl.)

Nakladatelé **Fr. A. Urbánek a synové** v **Praze.**

HYNEK PŘIKRYL

462/II
NARODOWY
INSTYTUT
FRYDERYKA
CHOPINA

27

Druhé vydání.

Album hudby světové.

KNIHA XII.

BEDŘICHA CHOPINA

POLSKÉ PÍSNĚ

(17).

(Zdeněk Knittl

FRYDERYKA CHOPINA

